



### Warnung

#### Elektrische Spannung!

- Lebensgefahr und Brandgefahr durch elektrische Spannung von 230 V.  
– Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur durch Elektrofachpersonal ausgeführt werden!  
– Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!

### Warning

#### Electric voltage!

- Risk of death and fire due to electrical voltage of 230 V  
– Work on the 230V supply system may only be performed by authorised electricians!  
– Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!

### Avertissement

#### Tension électrique !

- Risque de mort et d'incendie dû à la tension électrique de 230 V.  
– Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des électriciens professionnels !  
– Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage !

- Ausführliche Benutzerinformationen erhalten Sie über den Link im Kapitel „Service“ oder durch Scannen des QR-Codes (Gerät mit entsprechender Software notwendig).
- Ausführliche Informationen für die Parametrierung und die Fernbedienung finden Sie im Technischen Handbuch (DE, EN, FR, IT, NL, ES). Download unter [www.Busch-Jaeger.com](http://www.Busch-Jaeger.com).
- Die *premium*-Geräte sind fernbedienbar. Die Tasten der Bedienung 6179-500 sind über die Softwareapplikation (ETS / Power-Tool) frei parametrierbar.
- Zusätzlich enthalten die *premium*-Geräte einen Helligkeits- und einen Temperaturschalter.
- Die Busch-Wächter® sind Passiv-Infrarot-Bewegungsmelder, die über den KNX-Bus angeschlossene Verbraucher schalten, wenn sich Wärmequellen im Erfassungsbereich bewegen. Die Busch-Wächter® sind keine Einbruch- oder Überfallmelder.

- Detailed user information is available via the link in the "Service" chapter or by scanning the QR code (device with corresponding software is required).
- Detailed information about the parameter settings and remote control is contained in the technical reference manual (DE, EN, FR, IT, NL, ES). Download at [www.Busch-Jaeger.com](http://www.Busch-Jaeger.com).
- The *premium* devices can be remote controlled. The buttons of control 6179-500 can be freely programmed via the software application (ETS / Power-Tool).
- The *premium* devices also contain a brightness switch and a temperature switch.
- The Busch-Watchdogs are passive infrared movement detectors which switch loads via the KNX bus when sources of heat move within its detection range. The Busch Watchdog® is not an intrusion or attack alarm.

- Vous trouverez des informations détaillées via le lien au chapitre « Service » ou en scannant le code QR (dispositif avec logiciel approprié requis).
- Vous trouverez des informations détaillées sur le paramétrage et la télécommande dans le manuel technique (DE, EN, FR, IT, NL, ES). Téléchargez-le sur le site [www.Busch-Jaeger.com](http://www.Busch-Jaeger.com).
- Les appareils *premium* peuvent être utilisés par télécommande. Les touches de la télécommande 6179-500 peuvent être paramétrées à volonté par le biais de l'application logicielle (ETS / Power-Tool).
- En complément, les appareils *premium* prévoient un interrupteur de luminosité et un commutateur température.
- Les Busch-Guard® sont des capteurs de mouvement infrarouges passifs qui déclenchent un consommateur raccordé via le bus KNX, lorsque des sources de chaleur se déplacent dans la zone de couverture. Les systèmes de surveillance Busch-Guard® ne sont pas des systèmes d'alarme anti-cambriolage ou anti-intrusion.

|                    |
|--------------------|
| 24 V DC            |
| 1 (< 12 mA)        |
| 0,1 sec ... 60 sec |
| 10 sec ... 30 min  |
| 10 sec ... 18 h    |
| 220°               |
| ~1 ... 300 Lux     |
| 1 ... 1000 Lux     |
| 1000 ... 80000 Lux |
| 16 m               |
| -25 °C ... +55 °C  |
| IP55               |
| 6179-500           |

| Technische Daten  | Technical data   | Caractéristiques techniques  |
|---|--|--|
| Stromversorgung (erfolgt über Buslinie)   | Power supply (via bus line)  | Alimentation électrique (réalisée par ligne bus)   |
| Busteilnehmer   | Bus subscribers  | Participant au bus   |
| KNX Anschluss<br>• Busanschlussklemme, schraubenlos   | KNX connection<br>• Bus connection terminal, screwless   | Raccordement KNX<br>• Borne de connexion du bus, sans vis  |
| Wiedereinschaltzeit nach Ausschaltung (über Software parametrierbar) (Sekunden)   | Switch-on time after switch-off (parameterizable via software) (seconds)   | Délai de réenclenchement après mise à l'arrêt (paramétrable par logiciel) (secondes)   |
| Einstellbare Ausschaltverzögerung<br>• über Potenziometer (nur für Bewegungsmelder) (Sekunden bis Minuten)<br>• über Software parametrierbar (Sekunden bis Stunden) | Adjustable switch-off delay<br>• via potentiometer (only for movement detectors) (seconds to minutes)<br>• Parameterizable via software (seconds to hours) | Minuterie de mise à l'arrêt réglable<br>• par potentiomètre (pour détecteur de mouvement uniquement) (secondes à minutes)<br>• paramétrable par logiciel (secondes à heures) |
| Erfassung horizontal  | Horizontal detection   | Capteurs horizontaux   |
| Einstellbarer Helligkeitsbereich<br>• über Potenziometer (nur für Bewegungsmelder)  | Adjustable brightness range<br>• via potentiometer (only for movement detectors)   | Plage de luminosité réglable<br>• par potentiomètre (pour détecteur de mouvement uniquement)   |
| • über Software parametrierbar (Bewegungsmelder oder Dämmerungsschalter)<br>• über Software parametrierbar (Helligkeitsschalter)                                    | • Parameterizable via software (movement detector or twilight switch)<br>• Parameterizable via software (brightness switch)                                | • paramétrable par logiciel (détecteur de mouvement ou interrupteur crépusculaire)<br>• paramétrable par logiciel (interrupteur de luminosité)                               |
| Maximale Reichweite (Montage in 2,5 m Höhe)   | Maximum transmission range (installed 2.5 m high)  | Portée maximale (pour un montage à 2,5 m de hauteur)   |
| Betriebstemperatur  | Operating temperature  | Température de fonctionnement  |
| Schutzart   | Protection type  | Type de protection   |
| Fernbedienbar über (nur <i>premium</i> )  | Remote control via (only <i>premium</i> )  | Commande à distance possible via (uniquement <i>premium</i> )  |

### Service

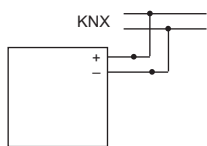


Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebservice Tel: 0180-5 66 99 00, [www.BUSCH-JAEGER.com](http://www.BUSCH-JAEGER.com)

### QR-Code

[www.busch-jaeger-catalogue.com/6132-0-0317\\_artikel.html](http://www.busch-jaeger-catalogue.com/6132-0-0317_artikel.html)

### Elektrischer Anschluss



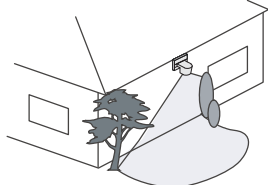
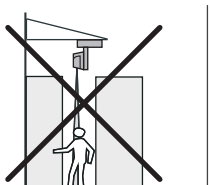
Anschluss des integrierten Busankopplers  
Connecting the integrated bus coupler  
Raccordement du coupleur de bus intégré

### Electrical connection

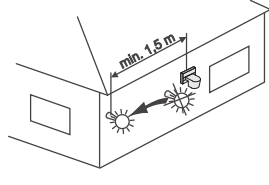
### Raccordement électrique

### Montage

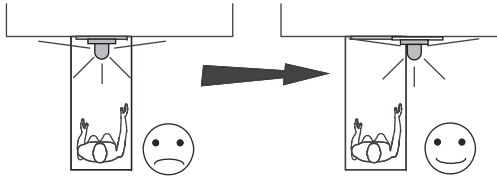
#### Montageorte



#### Installation sites

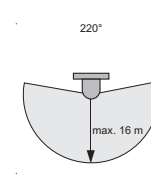


#### Lieu de montage

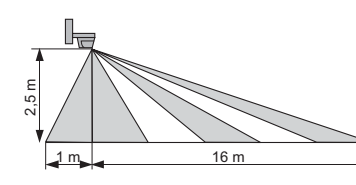


### Mounting

#### Reichweite



#### Coverage



#### Portée



#### Achtung ! Geräteschaden !

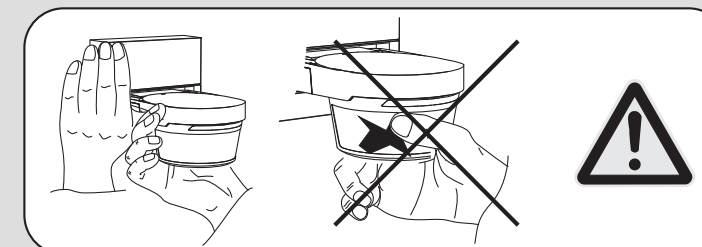
Die Linse des Gerätes ist empfindlich und kann beschädigt werden.  
– Drücken Sie beim Öffnen und Schließen des Gerätes nicht auf die Linse.

#### Caution! Risk of damaging the device!

The lens of the device is sensitive and can easily sustain damage.  
– Do not press on the lens when opening or closing the device.

#### Attention ! Endommagement de l'appareil !

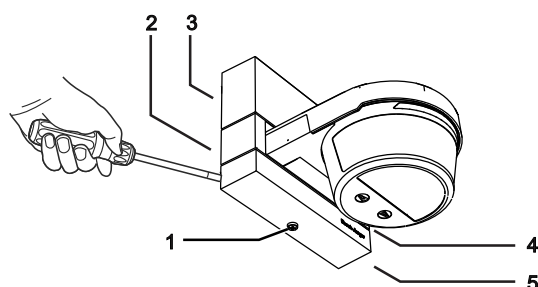
La lentille de l'appareil est sensible et risque d'être endommagée.  
– Lors de l'ouverture et de la fermeture de l'appareil, ne pas appuyer sur la lentille.



### Vorbereiten der Montage

### Preparing the installation

### Préparation au montage



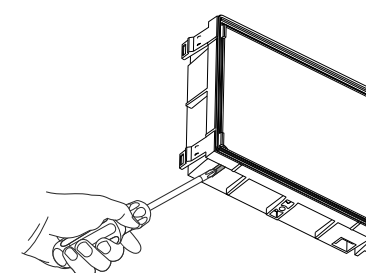
- Entfernen Sie (wenn vorhanden) die Sicherungsschraube (1).
- Drücken Sie die Klammern (2 – 5) an den Gehäuseseiten mit einem geeigneten Werkzeug ein.
- Nehmen Sie die Gerätefront vorsichtig ab.

- Remove the locking screw (1) (if installed).
- Press in the clamps (2 - 5) on the sides of the housing with a suitable tool.
- Carefully remove the front of the device.

- Retirez (si elle est disponible) la vis de retenue (1).
- Enfoncez les crochets (2 – 5) sur les côtés de l'appareil à l'aide d'un outil approprié.
- Enlevez prudemment la face avant de l'appareil.

### Wasserablauf

### Water drainage



- Je nach Montageort kann es notwendig sein, den Wasserablauf des Gerätes zu öffnen.
- Durchstoßen Sie hierfür die Kunststoffmembran an der Geräteunterseite.

- Depending on where the device is installed, the water drain may have to be opened.
- To do this, pierce the plastic membrane on the bottom of the device.

### Evacuation d'eau

- Suivant le lieu de montage, il peut s'avérer nécessaire d'ouvrir l'évacuation d'eau de l'appareil.
- Percez à cet effet d'un coup sec la membrane plastique sur le côté de l'appareil.

### Montage

**1.**

KNX-Kabel  
KNX cable  
Câble KNX

2x 2x 0,8 mm<sup>2</sup>

Ø6,5 mm - 8,5 mm

Ø3,5 mm - 3,9 mm

**2.**

- Die vorhandenen Anschraubmaße des Sockels sind mit evtl. vorhandenen Bohrungen alter Busch-Wächter® kompatibel.
- Verwenden Sie für die Montage an der Wand **keine** Senkkopfschrauben.
- Eine KNX-Buchse liegt bei!

- The available bolting dimensions of the base may be compatible with existing bores on older versions of the Busch-Watchdog.
- Do **not** use countersunk head screws for mounting to the wall.
- One KNX socket is enclosed!

- Les dimensions de vissage disponibles du socle sont compatibles avec les trous pouvant déjà avoir été percés pour des modèles Busch-Guard® plus anciens.
- N'utilisez **pas** de vis à tête fraisée pour le montage mural.
- Une prise KNX est fournie !

### Mounting

**3.**

Rasten Sie das Geräteoberteil auf den Sockel auf.

Latch the upper part of the device onto the socket.

Enclenchez la partie supérieure de l'appareil sur le socle.

### Montage

**4.**

Optional:  
Zur Sicherung des Gerätes gegen unerlaubtes Öffnen kann an der Geräteunterseite die mitgelieferte Schraube eingesetzt werden.

Option:  
To protect the Busch-Watchdog® against unauthorized opening, the enclosed screw can be used on the bottom of the device.

En option :  
Pour empêcher l'ouverture frauduleuse de l'appareil la vis fournie peut être utilisée sous l'appareil.

### Inbetriebnahme

Ändern Sie den seitlichen Erfassungsbereich durch Drehen des Gerätekopfes.

Adjust the lateral detection range by turning the head of the device.

Modifiez la zone de détection latérale en tournant la tête de l'appareil.

30°

### Commissioning

Verändern Sie die Reichweite durch Heben oder Senken des Gerätekopfes (mindestens 6 m).

Adjust the transmission range by lifting or lowering the head of the device (at least 6 m).

Modifiez la portée en levant ou en baissant la tête de l'appareil (au moins 6 m).

### Mise en service

Durch Aufkleben der mitgelieferten Folie kann die Erfassung gezielt eingeschränkt werden. Die einzelnen Sensoren können auch über die Softwareapplikation Power-Tool ausgeblendet werden.

The range can be specifically limited by gluing on the enclosed foil. The individual sensors can also be faded out via the Power-Tool software application.

Une limitation ciblée de la détection est possible en apposant la feuille autocollante fournie. Les divers capteurs peuvent aussi être masqués par le biais de l'application logicielle Power-Tool.

### Softwareapplikation

Über die Softwareapplikation (ETS / Power-Tool) können verschiedene Funktionen realisiert werden (Detaillierte Parameterbeschreibung siehe Hilfetext in Software Power-Tool).

### Software application

Different functions are possible via the software application (ETS / Power-Tool) (For a detailed description of parameters see the Help text in the Power-Tool software).

### Application logicielle

L'application logicielle (ETS / Power Tool) permet d'exécuter différentes fonctions (pour une description détaillée des paramètres, consulter l'aide du logiciel Power Tool).

### Programmiermodus

Die Programmierung wird über die Softwareapplikation (ETS) gestartet. Während des Vorgangs leuchtet die rote LED. Nach Beendigung wird der Programmiermodus nach 15 Min. automatisch verlassen. Das Gerät wechselt nach einem Reset nicht automatisch in den Programmiermodus, auch wenn der Wahlschalter auf "Prog" steht (nur wenn man nicht aus der Position "Prog" dreht). Der Wahlschalter muss dann erst einmal aus der Position "Prog"gedreht werden und danach wieder zurück.

Der Testmodus kann nicht zusammen mit dem Programmiermodus ausgewählt sein.

### Programming mode

Programming is started via the software application (ETS). During the procedure the red LED lights up. When the programming mode has been completed it is exited automatically after 15 minutes. The device does not automatically switch into the programming mode after a reset, even if the selector switch is set on "Prog" (only when it has not been turned out of the "Prog" position). The selector switch must first be turned out of the "Prog" position and then back into it.

The test mode cannot be selected together with the programming mode.

### Mode de programmation

Le démarrage de la programmation a lieu par le biais de l'application logicielle (ETS). La DEL rouge s'allume pendant l'opération. A l'achèvement, le système quitte automatiquement le mode de programmation à l'issue de 15 minutes. L'appareil ne repasse pas automatiquement en mode de programmation à l'issue d'une réinitialisation, même lorsque le sélecteur est sur "Prog" (uniquement lorsque l'on ne tourne pas le sélecteur de la position "Prog"). Le sélecteur doit alors être d'abord tourné de la position "Prog" pour ensuite être remis sur cette position.

Une sélection simultanée du mode de programmation et du mode Test n'est pas possible.

### Gehetest

Der Gehetest funktioniert auch ohne Programmierung.

Stellen Sie den Wahlschalter auf T/S.

- Das Gerät befindet sich nun für 10 Minuten im Testmodus (Tagbetrieb, 2...9 Sekunden Nachlauf). Zusätzlich wird jede Erfassung durch ein spezielles Blinken der Status-LED angezeigt.
- Danach schaltet das Gerät in die Standardbetriebsart zurück (Standardbetrieb = Nachlaufzeit 3 min, Helligkeit 5 Lux).

Zur Durchführung eines weiteren Gehetestes stellen Sie den Wahlschalter aus der Position T/S und wieder zurück oder unterbrechen Sie die Betriebsspannungsversorgung länger als 15 Sekunden.

- Das Gerät befindet sich nun erneut für 10 Minuten im Testmodus. Das Verlassen der Testfunktion erfolgt automatisch nach 10 Minuten oder wenn Sie eine beliebige Helligkeit einstellen.

### Activation test

The activation test also functions without programming.

Set selector switch to T/S.

- The device is now in test mode for 10 minutes (daytime operation, switch-off delay 2...9 seconds). In addition, each detection is indicated by a special flashing of the status LED.
- The device then switches back into standard operating mode (Standard operation = switch-OFF delay 3 min, brightness 5 lux).

To carry out an additional activation test, set the selector switch out of position T/S and then back to it or interrupt the operating supply for more than 15 seconds.

- The device is now in test mode for another 10 minutes. Test mode is exited automatically after 10 minutes or by adjusting the brightness.

### Test de fonctionnement

Le test de fonctionnement fonctionne également sans programmation.

Mettez le sélecteur sur T/S.

- L'appareil se trouve alors en mode Test pour 10 minutes (utilisation de jour, temps de fonctionnement 2...9 secondes). Chaque détection est également signalée par un clignotement spécial de la DEL d'état.
- Ensuite, l'appareil repasse en mode Standard (mode standard = temps de fonctionnement 3 min, luminosité 5 Lux).

Pour réaliser un nouveau test de fonctionnement, sortez le sélecteur de la position T/S pour l'y remettre ensuite ou coupez la tension secteur pendant plus de 15 secondes.

- L'appareil est alors de nouveau en mode Test pour une durée de 10 min. Vous quittez le mode de test automatiquement après 10 minutes ou lorsque vous réglez une luminosité quelconque.

### Bedienung

#### Bedienelemente

- LED
  - Ein – Programmiermodus
  - Spezielles Blinken (wiederholt sich zyklisch) – Erfassung im Testmodus
  - Kurzes Aufleuchten – Empfang von IR Signalen (Fernbedienung) (nur bei *premium*)
  - Dauerhaftes Blinken – Spezieller Bootmodus im Fehlerfall oder wenn gleichzeitig Prog- und Testmodus der Potenziometer beim Reset
- Linse
- Einstellpotenziometer Nachlaufzeit, Programmiermodus
- Einstellpotenziometer Helligkeitsgrenzwert, Test-/ Standardbetrieb
- Schraube zur Demontagesicherung

### Operation

#### Control elements

- LED
  - On – Programming mode
  - Special flashing (repeated cyclically) – detection in test mode
  - Briefly lit up – receipt of IR signals (remote control) (only with *premium*)
- Continuous flashing – special boot mode in the event of a fault or simultaneous programming and test mode of the potentiometers during a reset

Lens  
Trim potentiometer for switch-off delay, programming mode  
Trim potentiometer for brightness value, test/standard operation  
Screw for dismantling safety

### Commande

#### Éléments de commande

- LED
  - Active – Mode de programmation
  - Clignotement spécial (répétition cyclique) – Acquisition en mode Test
  - Brève activation – Réception de signaux IR (télécommande) (uniquement pour *premium*)
- Clignotement permanent – Mode de démarrage spécial en cas d'erreur ou lors d'un mode Prog et Test simultanés des potentiomètres dans le cadre d'une réinitialisation.

Lentille  
Potentiomètre de réglage Temps de fonctionnement, mode de programmation  
Potentiomètre de réglage valeur de luminosité, mode de fonctionnement Test/Standard  
Vis anti-arrachement

### Manuelle Einstellungen

Das Schaltverhalten ist mit der Softwareapplikation (ETS / Power-Tool) parametrierbar. Nachlaufzeit und Ansprechschwelle können nur für den Bewegungsmelder auch wahlweise direkt am Gerät eingestellt werden (Aktivieren / Deaktivieren der Potenziometer über Power-Tool).

### Manual settings

The switching behaviour can be parameterised with the software application (ETS / Power-Tool). Switch-OFF delay and activation threshold can only be set for the movement detector and optionally directly on the device (activation / deactivation of potentiometers via Power-Tool).

### Réglages manuels

L'application logicielle (ETS / Power-Tool) permet de paramétrer le comportement de commutation. Un réglage du temps de fonctionnement et du seuil de réponse uniquement pour le détecteur de mouvement est aussi possible au choix directement sur l'appareil (Activation / désactivation des potentiomètres via Power-Tool).

### Standardbetrieb

Bei Dämmerung bleibt die Beleuchtung 3 Minuten nach der letzten Erfassung eingeschaltet (bei Dämmerungswert 5 Lux).

The lighting during twilight remains switched on for 3 minutes after the last detection (at a dusk value of 5 lux).

Nach einer Netzspannungszuschaltung befindet sich das Gerät für 10 Minuten im Testbetrieb (siehe Kapitel Gehetest).

After activating the mains supply voltage the device remains in test mode for 10 minutes (see chapter 'Activation test').

A l'issue de sa mise sous tension secteur, l'appareil passe pendant 10 minutes en mode Test (voir chapitre Test de fonctionnement).

### Mode Standard

Au crépuscule, l'éclairage reste actif 3 minutes après la dernière acquisition (pour une valeur crépusculaire de 5 Lux).

Stellen Sie die Werte für Ansprechschwelle (Helligkeit) und Nachlaufzeit (Einschaltdauer der Beleuchtung nach der letzten Erfassung) ein.

Schalten bei ca. 300 Lux

Schalten bei fortgeschrittener Dämmerung (ca. 5 Lux)

Schalten bei Dunkelheit

Prog. Programmiermodus

### Mode normal (en fonction de l'heure et de la luminosité)

Réglez les valeurs de seuil de réponse (luminosité= et de temps de fonctionnement (durée d'enclenchement de l'éclairage à l'issue de la dernière détection)).

Commutation à env. 300 Lux

Commutation lorsque le crépuscule est déjà avancé (env. 5 Lux)

Commutation à obscurité complète

Mode de programmation

Standard operation (time- and brightness dependent)

Standard operation (time- and brightness dependent)

Standard operation (time- and brightness dependent)